

釋 義

本招股章程中，除文義另有所指外，以下用語具有下列涵義。若干其他詞語於本招股章程「專用術語」一節解釋。

「申請表格」	指	白色申請表格及黃色申請表格，或如文義另有所指，則指就有關公开发售而使用的任何一種申請表格
「公司細則」或「細則」	指	本公司的公司細則
「聯繫人」	指	上市規則所賦予的涵義
「董事會」	指	董事會
「英屬處女群島」	指	英屬處女群島
「複合年增長率」	指	複合年增長率
「資本化發行」	指	本公司將部分股份溢價賬資本化後作出的股份發行，於本招股章程附錄五「有關本公司的其他資料」一段中「本公司股東的決議案」分段有所說明
「中央結算系統」	指	由香港結算設立及管理的中央結算及交收系統
「公司法」	指	開曼群島法例第22章公司法（一九六一年法例第3條，以經綜合及修訂者為準）
「公司條例」	指	香港法例第32章公司條例
「本公司」	指	三丸東傑（控股）有限公司，於二零零四年一月三十日根據公司法在開曼群島註冊成立的受豁免有限公司
「關連人士」	指	具備上市規則所賦予的涵義
「Crown Joint」	指	Crown Joint Investment Limited，一間於二零零四年二月十日於英屬處女群島註冊成立的有限公司，為本集團的成員公司
「寄發日期」	指	預期寄發有關申請認購公开发售股份的股票及／或退款支票的日期

釋 義

「董事」	指	本公司的董事
「Dragon Gain」	指	Dragon Gain Resources Limited，一間於二零零四年二月十日於英屬處女群島註冊成立的有限公司，為本集團的成員公司
「東傑電氣(中國)」	指	東傑電氣(中國)有限公司，一家於一九九三年六月一日在中國成立的外商獨資企業，並為本公司的間接全資附屬公司
「東傑電氣(上海)」	指	東傑電氣(上海)有限公司，一家於一九九八年一月十二日在中國成立的外商獨資企業，並為本公司的間接全資附屬公司
「遺產稅條例」	指	香港法例第111章遺產稅條例
「執行董事」	指	本公司的執行董事
「第一上海融資」或 「保薦人」	指	第一上海融資有限公司，根據證券及期貨條例可進行第6類業務的受規管活動(就公司融資顧問)的視作持牌法團，並為建議股份在主板上市的保薦人
「第一上海證券」	指	第一上海證券有限公司，根據證券及期貨條例可進行第1、4、6、7及9類受規管活動(證券交易、證券提顧問、公司融資顧問、提供自動交易服務及資產管理提供意見)的視作持牌法團，並為股份發售的牽頭經辦人及賬簿管理人
「國內生產總值」	指	國內生產總值
「Good Day International」	指	Good Day International Limited，一家於二零零三年一月三十日在英屬處女群島註冊成立的有限公司，並為本公司的主要股東(定義見上市規則)
「政府」	指	香港政府
「本集團」	指	本公司及其附屬公司或(如文義指本公司成為其現時附屬公司的控股公司前期間)或自該等附屬公司被購入或經營業務的日子

釋 義

「杭州國芯」	指	杭州國芯科技有限公司，一間於二零零一年一月二十日根據中國法律註冊成立的有限責任公司
「香港結算」	指	香港中央結算有限公司，香港交易及結算所有限公司的全資附屬公司
「香港」	指	中國香港特別行政區
「獨立第三者」	指	獨立於本公司或其附屬公司的董事、行政總裁或主要股東(定義見上市規則)或彼等各自的聯繫人，並與其無關連的人士
「Kitking Global」	指	Kitking Global Limited，一間於二零零四年二月十日於英屬處女群島註冊成立的有限公司，為本集團的成員公司
「最後實際可行日期」	指	二零零四年六月二十五日，即本招股章程付印前為確定其中所載若干資料的最後實際可行日期
「上市委員會」	指	聯交所理事會屬下處理上市事宜的小組委員會
「上市日期」	指	股份在聯交所開始買賣之日，預計為二零零四年七月十五日
「上市規則」	指	聯交所證券上市規則
「澳門」	指	中國澳門特別行政區
「主板」	指	聯交所成立創業板前操作的證券交易市場(不計期權市場)，現仍由聯交所負責操作的證券交易市場
「大股東」	指	張先生、童先生、吳黎霞女士、Z-Idea、T-Square及Good Day International
「三丸東傑(集團)」	指	三丸東傑(集團)有限公司，一間於二零零四年二月九日於英屬處女群島註冊成立的有限公司，並由本集團全資擁有
「三丸(德國)」	指	Kaern GmbH，一家於二零零三年七月二十四日在德國註冊成立的有限公司，並為一間由本公司間接擁有75%的附屬公司

釋 義

「三丸(香港)」	指	三丸(香港)有限公司，一間於二零零四年三月二十五日註冊成立的有限公司，並為一間本公司間接全資附屬公司
「三丸(集團)」	指	三丸(集團)有限公司(前稱三丸有限公司)，一家於一九九四年十月六日在香港註冊成立的有限公司，並為本公司的間接全資附屬公司
「三丸電氣(蕪湖)」	指	三丸電氣(蕪湖)有限公司，一家於一九九八年十月二十日在中國成立的有限責任公司。三丸電氣(蕪湖)為本公司間接全資擁有
「童先生」	指	童志偉先生，本集團聯席創辦人兼執行董事
「張先生」	指	張曙陽先生，本集團的創辦人，以及本公司主席兼主要股東(定義見上市規則)
「全國人民代表大會」	指	全國人民代表大會，中國的全國立法機構
「發售價」	指	每股發售股份的價格(不包括應付的經紀費、證監會交易徵費、投資者賠償徵費及聯交所交易費)，發售股份按該價格將根據股份發售發行，該價格將不會超過每股發售股份1.21港元及現時預期不少於每股發售股份1.05港元
「發售股份」	指	公開發售股份及配售股份
「超額配股權」	指	預期本公司將於簽署配售包銷協議授予第一上海證券的選擇權，據此，本公司可要求第一上海證券按發售價額外配發及發行最多達15,000,000股新股份，以應付配售中的超額配股
「配售」	指	本公司透過配售包銷商有條件按發售價將配售股份配售予若干專業、機構及／或其他投資者，詳見本招股章程「股份發售的架構及條件」一節

釋 義

「配售股份」	指	本公司根據配售初步提呈以供認購的90,000,000股新股份(如本招股章程「股份發售的架構及條件」一節所述，可予重新分配及根據超額配股權可予調整)
「配售包銷商」	指	第一上海證券、名列於本招股章程「包銷」一節「配售包銷商」分段配售的其他包銷商，及／或其他預期將包銷配售的包銷商
「配售包銷協議」	指	由(其中包括)本公司與配售包銷商約於定價協議日期就配售訂立的有條件配售包銷協議
「中國」	指	中華人民共和國，就本招股章程(提述地區)而言，不包括香港、澳門及台灣
「中國政府」	指	中國中央政府，包括所有的政府部門(包括省、市及其他地區或地方政府機關)
「首次公開招股前購股權計劃」	指	本公司於二零零四年六月二十二日有條件批准及採納的首次公開招股前購股權計劃，其主要條款概述於本招股章程附錄五「購股權」一段中「首次公開招股前購股權計劃條款概要」一段
「定價協議」	指	本公司、第一上海融資與第一上海證券(為其本身及代表包銷商)於定價時間或之前將訂立的協議，以記錄發售價
「定價時間」	指	為股份發售釐定發售價的時間，預期為二零零四年七月六日下午五時正或之前，或本公司與第一上海融資和第一上海證券(為其本身及代表包銷商)但無論如何不得遲於二零零四年七月七日下午五時正
「公开发售」	指	有條件發售以供香港公眾按本招股章程及有關申請表格所載條款及條件以發售價認購公开发售股份，以換取現金

釋 義

「公开发售股份」	指	本公司根据公开发售初步提呈以供认购的10,000,000股新股份(如本招股章程「股份发售的结构及条件」一节所述,可予重新分配)
「公开发售包销商」	指	第一上海证券有限公司及名列于本招股章程「包销」一节「公开发售包销商」分段公开发售的其他包销商
「公开发售包销协议」	指	由(其中包括)本公司与公开发售包销商于二零零四年六月二十九日就公开发售订立的有条件公开发售包销协议
「重组」	指	本集团为筹备股份在联交所上市而进行的公司重组,其详情见本招股章程附录五「公司重组」一段
「申报会计师」	指	安永会计师事务所,执业会计师,本公司的申报会计师兼核数师
「外汇管理局」	指	国家外汇管理局,负责有关外汇管理事务的中国政府机关
「证监会」	指	香港证券及期货事务监察委员会
「证券及期货条例」	指	香港法例第571章证券及期货条例
「股份」	指	本公司股本中每股面值0.10港元的股份
「股份发售」	指	公开发售及配售
「购股权计划」	指	本公司于二零零四年六月二十二日有条件采纳的购股权计划,其主要条款概述于本招股章程附录五「购股权」一段中「购股权计划条款的概要」分段内
「股东」	指	股份持有人
「国家」	指	中国政府

釋 義

「國務院」	指	中國國務院，為中國負責執行國家政策的最高政府機關，國務院由總理主管，並由內閣成員及各部部長組成
「借股協議」	指	預期將由第一上海證券與Z-Idea於訂立定價協議日期或該日前後訂立的借股協議，據此，Z-Idea將同意按借股協議所載的條款，向第一上海證券借出15,000,000股股份，其他詳情載於本招股章程「股份發售的架構及條件」一節中「借股安排」一段
「聯交所」	指	香港交易及結算所有限公司的全資附屬公司香港聯合交易所有限公司
「T-Square」	指	T-Square Company Limited，一間於二零零三年十二月五日於英屬處女群島註冊成立的有限公司，由童先生全資擁有
「營業記錄期間」	指	涵蓋由二零零一年一月一日至二零零三年十二月三十一日止三個財政年度的財務期間
「包銷商」	指	配售包銷商及公開發售包銷商
「包銷協議」	指	公開發售包銷協議及配售包銷協議
「美國」	指	美利堅合眾國
「增值稅」	指	增值稅英文的縮寫
「World Express」	指	World Express Resources Limited，一間於二零零四年二月十日於英屬處女群島註冊成立的有限公司，為本集團的成員公司
「世貿」	指	世界貿易組織
「Z-Idea」	指	Z-Idea Company Limited，一間於二零零三年十二月五日於英屬處女群島註冊成立的有限公司，由張先生全部實益擁有，並為本公司一名主要股東(定義見上市規則)
「港元」及「仙」	分別指	香港法定貨幣港元及仙
「人民幣」	指	中國法定貨幣人民幣

釋 義

「歐元」	指	根據歐洲共同體就歐洲經濟貨幣聯盟而立法，歐盟成員國採納或已採納為法定貨幣的單一貨幣
「美元」	指	美利堅合眾國法定貨幣美元
「平方米」	指	平方米
「平方呎」	指	平方呎
「%」	指	百份比

除文義另有所指，人民幣及美元的金額分別以1港元兌人民幣1.06元及以1美元兌7.80港元折算為港元，僅供參考。

概無作出任何陳述表示人民幣、美元或港元款額已經或可能按該等匯率或任何其他匯率換算。